

# Rev

## Chapter 21

English Interlinear

Reference: American Standard Version

- 1    καὶ    εἶδον    οὐρανὸν    καινὸν,    καὶ    γῆν    καινὴν;    ὁ    γὰρ    πρῶτος    οὐρανὸς  
And    I saw    a heaven    new    and    an earth    new    -    for    [the] first    heaven  
[G2532](#)   [G3708](#)   [G3772](#)   [G2537](#)   [G2532](#)   [G1093](#)   [G2537](#)   [G3588](#)   [G1063](#)   [G4413](#)   [G3772](#)  
  
καὶ    ἡ    πρώτη    γῆ    ἀπῆλθαν,    καὶ    ἡ    θάλασσα    οὐκ    ἔστιν    ἔτι.  
and    the    first    earth    had passed away    and    the    sea    not    is    any longer  
[G2532](#)   [G3588](#)   [G4413](#)   [G1093](#)   [G0565](#)   [G2532](#)   [G3588](#)   [G2281](#)   [G3756](#)   [G1510](#)   [G2089](#)

And I saw a new heaven and a new earth: for the first heaven and the first earth are passed away; and the sea is no more.

- 2    καὶ    τὴν    πόλιν    τὴν    ἁγίαν,    Ἱερουσαλὴμ    καινὴν,    εἶδον    καταβαίνουσαν    ἐκ  
And    the    city    -    holy    Jerusalem    [the] new    I saw    coming down    out of  
[G2532](#)   [G3588](#)   [G4172](#)   [G3588](#)   [G0040](#)   [G2419](#)   [G2537](#)   [G3708](#)   [G2597](#)   [G1537](#)  
  
τοῦ    οὐρανοῦ,    ἀπὸ    τοῦ    Θεοῦ,    ἡτοιμασμένην    ὡς    νύμφην  
-    heaven    from    -    God    having been prepared    as    a bride  
[G3588](#)   [G3772](#)   [G0575](#)   [G3588](#)   [G2316](#)   [G2090](#)   [G5613](#)   [G3565](#)  
  
κεκοσμημένην    τῷ    ἀνδρὶ    αὐτῆς.  
having been adorned    for the    husband    of her  
[G2885](#)   [G3588](#)   [G0435](#)   [G0846](#)

And I saw the holy city, new Jerusalem, coming down out of heaven from God, made ready as a bride adorned for her husband.

- 3    καὶ    ἤκουσα    φωνῆς    μεγάλης    ἐκ    τοῦ    θρόνου,    λεγούσης,    Ἴδου,    ἡ  
And    I heard    a voice    great    out of    -    heaven    saying    Behold    the  
[G2532](#)   [G0191](#)   [G5456](#)   [G3173](#)   [G1537](#)   [G3588](#)   [G2362](#)   [G3004](#)   [G3708](#)   [G3588](#)  
  
σκηνὴ    τοῦ    Θεοῦ    μετὰ    τῶν    ἀνθρώπων,    καὶ    σκηνώσει    μετ'    αὐτῶν,  
tabernacle    -    of God    [is] with    -    men    and    he will tabernacle    with    them  
[G4633](#)   [G3588](#)   [G2316](#)   [G3326](#)   [G3588](#)   [G0444](#)   [G2532](#)   [G4637](#)   [G3326](#)   [G0846](#)  
  
καὶ    αὐτοὶ    λαοὶ    αὐτοῦ    ἔσονται,    καὶ    αὐτὸς    ὁ    Θεὸς    μετ'    αὐτῶν    ἔσται  
and    they    peoples    his    will be    and    himself    -    God    with    them    will be  
[G2532](#)   [G0846](#)   [G2992](#)   [G0846](#)   [G1510](#)   [G2532](#)   [G0846](#)   [G3588](#)   [G2316](#)   [G3326](#)   [G0846](#)   [G1510](#)  
  
[αὐτῶν    θεός].  
[as] their    God  
[G0846](#)   [G2316](#)

And I heard a great voice out of the throne saying, Behold, the tabernacle of God is with men, and he shall dwell with them, and they shall be his peoples, and God himself shall be with them, and be their God:

4 καὶ ἐξαλείψει πᾶν δάκρυον ἐκ τῶν ὀφθαλμῶν αὐτῶν; καὶ ὁ  
 And he will wipe away every tear from the eyes of them and -  
[G2532](#) [G1813](#) [G3956](#) [G1144](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3788](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#)

θάνατος οὐκ ἔσται ἔτι, οὔτε πένθος, οὔτε κλαυγῇ, οὔτε πόνος; οὐκ  
 death not will be any longer nor mourning nor crying nor pain not  
[G2288](#) [G3756](#) [G1510](#) [G2089](#) [G3777](#) [G3997](#) [G3777](#) [G2906](#) [G3777](#) [G4192](#) [G3756](#)

ἔσται ἔτι, ὅτι τὰ πρῶτα ἀπῆλθαν.  
 they will be any longer for the former things have passed away  
[G1510](#) [G2089](#) [G3754](#) [G3588](#) [G4413](#) [G0565](#)

and he shall wipe away every tear from their eyes; and death shall be no more; neither shall there be mourning, nor crying, nor pain, any more: the first things are passed away.

5 καὶ εἶπεν ὁ καθήμενος ἐπὶ τῷ θρόνῳ, Ἴδοὺ, καινὰ ποιῶ πάντα.  
 And said the [One] sitting on the throne Behold new I make all things  
[G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2521](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2362](#) [G3708](#) [G2537](#) [G4160](#) [G3956](#)

καὶ λέγει, Γράψον, ὅτι οὗτοι οἱ λόγοι πιστοὶ καὶ ἀληθινοὶ εἰσιν.  
 And he says Write for these the words faithful and TRUE are  
[G2532](#) [G3004](#) [G1125](#) [G3754](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3056](#) [G4103](#) [G2532](#) [G0228](#) [G1510](#)

And he that sitteth on the throne said, Behold, I make all things new. And he saith, Write: for these words are faithful and true.

6 καὶ εἶπέν μοι, Γέγοναν! ἐγὼ [εἰμι] τὸ Ἄλφα καὶ τὸ Ὡ, ἡ  
 And he said to me It is done I am the Alpha and the Omega the  
[G2532](#) [G3004](#) [G1473](#) [G1096](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0001](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5598](#) [G3588](#)

ἀρχὴ καὶ τὸ τέλος. ἐγὼ τῷ διψῶντι δώσω ἐκ τῆς πηγῆς  
 beginning and the end I to the [one] thirsting will give of the spring  
[G0746](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5056](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1372](#) [G1325](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4077](#)

τοῦ ὕδατος τῆς ζωῆς δωρεάν.  
 of the water - of life freely  
[G3588](#) [G5204](#) [G3588](#) [G2222](#) [G1432](#)

And he said unto me, They are come to pass. I am the Alpha and the Omega, the beginning and the end. I will give unto him that is athirst of the fountain of the water of life freely.

7 ὁ νικῶν κληρονομήσει ταῦτα, καὶ ἔσομαι αὐτῷ Θεός, καὶ αὐτὸς  
 The [one] overcoming will inherit all things and I will be his God and he  
[G3588](#) [G3528](#) [G2816](#) [G3778](#) [G2532](#) [G1510](#) [G0846](#) [G2316](#) [G2532](#) [G0846](#)

ἔσται μοι υἱός;  
 will be my son  
[G1510](#) [G1473](#) [G5207](#)

He that overcometh shall inherit these things; and I will be his God, and he shall be my son.

- 8 τοῖς δὲ δειλοῖς, καὶ ἀπίστοις, καὶ ἐβδελυγμένοις, καὶ  
 - but to [the] cowardly and unbelieving and having become abominable and  
[G3588](#) [G1161](#) [G1169](#) [G2532](#) [G0571](#) [G2532](#) [G0948](#) [G2532](#)  
 φονεῦσιν, καὶ πόρνοις, καὶ φαρμάκοις, καὶ εἰδωλολάτραις, καὶ πᾶσιν  
 murderers and the sexually immoral and sorcerers and idolaters and all  
[G5406](#) [G2532](#) [G4205](#) [G2532](#) [G5333](#) [G2532](#) [G1496](#) [G2532](#) [G3956](#)  
 τοῖς ψευδέσιν, τὸ μέρος αὐτῶν ἐν τῇ λίμνῃ τῇ καιομένῃ πυρὶ  
 - liars the portion of them [is] in the lake - burning with fire  
[G3588](#) [G5571](#) [G3588](#) [G3313](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3041](#) [G3588](#) [G2545](#) [G4442](#)  
 καὶ θείῳ, ὃ ἐστὶν ὁ θάνατος ὁ δεύτερος.  
 and brimstone which is the death - second  
[G2532](#) [G2303](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2288](#) [G3588](#) [G1208](#)

But for the fearful, and unbelieving, and abominable, and murderers, and fornicators, and sorcerers, and idolaters, and all liars, their part shall be in the lake that burneth with fire and brimstone; which is the second death.

- 9 Καὶ ἦλθεν εἷς ἐκ τῶν ἑπτὰ ἀγγέλων, τῶν ἔχόντων τὰς ἑπτὰ φιάλας  
 And came one of the seven angels - having the seven bowls  
[G2532](#) [G2064](#) [G1520](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2033](#) [G0032](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G2033](#) [G5357](#)  
 τῶν γεμόντων τῶν ἑπτὰ πληγῶν τῶν ἐσχάτων, καὶ ἐλάλησεν μετ' ἐμοῦ,  
 - being full of the seven plagues - last and spoke with me  
[G3588](#) [G1073](#) [G3588](#) [G2033](#) [G4127](#) [G3588](#) [G2078](#) [G2532](#) [G2980](#) [G3326](#) [G1473](#)  
 λέγων, Δεῦρο, δείξω σοὶ τὴν νύμφην, τὴν γυναῖκα τοῦ ἀρνίου.  
 saying Come here I will show you the bride the wife of the Lamb  
[G3004](#) [G1204](#) [G1166](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3565](#) [G3588](#) [G1135](#) [G3588](#) [G0721](#)

And there came one of the seven angels who had the seven bowls, who were laden with the seven last plagues; and he spake with me, saying, Come hither, I will show thee the bride, the wife of the Lamb.

- 10 καὶ ἀπήνεγκέν με ἐν Πνεύματι ἐπὶ ὄρος μέγα καὶ ὑψηλόν,  
 And he carried away me in [the] Spirit to a mountain great and high  
[G2532](#) [G0667](#) [G1473](#) [G1722](#) [G4151](#) [G1909](#) [G3735](#) [G3173](#) [G2532](#) [G5308](#)  
 καὶ ἔδειξέν μοι τὴν πόλιν τὴν ἁγίαν Ἱερουσαλὴμ, καταβαίνουσαν ἐκ τοῦ  
 and showed me the city - holy Jerusalem descending out of -  
[G2532](#) [G1166](#) [G1473](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3588](#) [G0040](#) [G2419](#) [G2597](#) [G1537](#) [G3588](#)  
 οὐρανοῦ ἀπὸ τοῦ Θεοῦ,  
 heaven from - God  
[G3772](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2316](#)

And he carried me away in the Spirit to a mountain great and high, and showed me the holy city Jerusalem, coming down out of heaven from God,

- 11 ἔχουσιν τὴν δόξαν τοῦ Θεοῦ. ὁ φωστὴρ αὐτῆς ὅμοιος λίθῳ  
 having the glory - of God the radiance of it [was] like a stone  
[G2192](#) [G3588](#) [G1391](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G5458](#) [G0846](#) [G3664](#) [G3037](#)  
 τιμιωτάτῳ, ὡς λίθῳ ἰάσπιδι κρυσταλλίζοντι;  
 most precious as a stone jasper being clear as crystal  
[G5093](#) [G5613](#) [G3037](#) [G2393](#) [G2929](#)

having the glory of God: her light was like unto a stone most precious, as it were a jasper stone, clear as crystal:

- 12 ἔχουσα τείχος μέγα καὶ ὑψηλόν, ἔχουσα πυλῶνας δώδεκα, καὶ ἐπὶ τοῖς  
 having a wall great and high having gates twelve and at the  
[G2192](#) [G5038](#) [G3173](#) [G2532](#) [G5308](#) [G2192](#) [G4440](#) [G1427](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#)  
 πυλῶσιν ἀγγέλους δώδεκα, καὶ ὀνόματα ἐπιγεγραμμένα, ἃ ἔστιν [τὰ  
 gates angels twelve and names having been inscribed which are the  
[G4440](#) [G0032](#) [G1427](#) [G2532](#) [G3686](#) [G1924](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3588](#)  
 ὀνόματα] τῶν δώδεκα φυλῶν υἱῶν Ἰσραήλ.  
 names of the twelve tribes of [the] sons of Israel  
[G3686](#) [G3588](#) [G1427](#) [G5443](#) [G5207](#) [G2474](#)

having a wall great and high; having twelve gates, and at the gates twelve angels; and names written thereon, which are the names of the twelve tribes of the children of Israel:

- 13 ἀπὸ ἀνατολῆς, πυλῶνες τρεῖς; καὶ ἀπὸ βορρᾶ, πυλῶνες τρεῖς; καὶ  
 On [the] east [were] gates three and on [the] north gates three and  
[G0575](#) [G0395](#) [G4440](#) [G5140](#) [G2532](#) [G0575](#) [G1005](#) [G4440](#) [G5140](#) [G2532](#)  
 ἀπὸ νότου, πυλῶνες τρεῖς; καὶ ἀπὸ δυσμῶν, πυλῶνες τρεῖς.  
 on [the] south gates three and on [the] west gates three  
[G0575](#) [G3558](#) [G4440](#) [G5140](#) [G2532](#) [G0575](#) [G1424](#) [G4440](#) [G5140](#)

on the east were three gates; and on the north three gates; and on the south three gates; and on the west three gates.

- 14 καὶ τὸ τεῖχος τῆς πόλεως, ἔχων θεμελίους δώδεκα, καὶ ἐπ' αὐτῶν  
 And the wall of the city having foundations twelve and in them  
[G2532](#) [G3588](#) [G5038](#) [G3588](#) [G4172](#) [G2192](#) [G2310](#) [G1427](#) [G2532](#) [G1909](#) [G0846](#)  
 δώδεκα ὀνόματα τῶν δώδεκα ἀποστόλων τοῦ Ἀρνίου.  
 [the] twelve names of the twelve apostles of the Lamb  
[G1427](#) [G3686](#) [G3588](#) [G1427](#) [G0652](#) [G3588](#) [G0721](#)

And the wall of the city had twelve foundations, and on them twelve names of the twelve apostles of the Lamb.

- 15 Καὶ ὁ λαλῶν μετ' ἐμοῦ εἶχεν μέτρον κάλαμον χρυσοῦν, ἵνα  
 And the [one] speaking with me had a measuring reed golden that  
[G2532](#) [G3588](#) [G2980](#) [G3326](#) [G1473](#) [G2192](#) [G3358](#) [G2563](#) [G5552](#) [G2443](#)  
 μετρήσῃ τὴν πόλιν, καὶ τοὺς πυλῶνας αὐτῆς, καὶ τὸ τεῖχος αὐτῆς.  
 he should measure the city and the gates of it and the wall of it  
[G3354](#) [G3588](#) [G4172](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4440](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5038](#) [G0846](#)

And he that spake with me had for a measure a golden reed to measure the city, and the gates thereof, and the wall thereof.

- 16 καὶ ἡ πόλις τετράγωνος κεῖται, καὶ τὸ μῆκος αὐτῆς ὅσον  
 And the city foursquare lies and the length of it the same as  
[G2532](#) [G3588](#) [G4172](#) [G5068](#) [G2749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3372](#) [G0846](#) [G3745](#)  
 [καὶ] τὸ πλάτος. καὶ ἐμέτρησεν τὴν πόλιν τῷ καλάμῳ, ἐπὶ  
 moreover the width also he measured the city with the reed at  
[G2532](#) [G3588](#) [G4114](#) [G2532](#) [G3354](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3588](#) [G2563](#) [G1909](#)  
 σταδίων δώδεκα χιλιάδων. τὸ μῆκος, καὶ τὸ πλάτος, καὶ τὸ ὕψος  
 stadia twelve thousand the length and the breadth and the height  
[G4712](#) [G1427](#) [G5505](#) [G3588](#) [G3372](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4114](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5311](#)  
 αὐτῆς, ἴσα ἐστίν.  
 of it equal are  
[G0846](#) [G2470](#) [G1510](#)

And the city lieth foursquare, and the length thereof is as great as the breadth: and he measured the city with the reed, twelve thousand furlongs: the length and the breadth and the height thereof are equal.

- 17 καὶ ἐμέτρησεν τὸ τεῖχος αὐτῆς, ἑκατὸν τεσσαράκοντα τεσσάρων πηχῶν,  
And he measured the wall of it a hundred forty four cubits  
[G2532](#) [G3354](#) [G3588](#) [G5038](#) [G0846](#) [G1540](#) [G5062](#) [G5064](#) [G4083](#)
- μέτρον ἀνθρώπου, ὃ ἐστὶν ἀγγέλου.  
measure of man that is of the angel  
[G3358](#) [G0444](#) [G3739](#) [G1510](#) [G0032](#)

And he measured the wall thereof, a hundred and forty and four cubits, according to the measure of a man, that is, of an angel.

- 18 καὶ ἡ ἐνδώμησις τοῦ τείχους, αὐτῆς ἱάσπιδος; καὶ ἡ πόλις χρυσίον  
And the structure of the wall of it jasper and the city gold  
[G2532](#) [G3588](#) [G1739](#) [G3588](#) [G5038](#) [G0846](#) [G2393](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4172](#) [G5553](#)
- καθαρόν, ὅμοιον ὑάλῳ καθαρῷ.  
pure like glass clear  
[G2513](#) [G3664](#) [G5194](#) [G2513](#)

And the building of the wall thereof was jasper: and the city was pure gold, like unto pure glass.

- 19 οἱ θεμέλιοι τοῦ τείχους τῆς πόλεως, παντὶ λίθῳ τιμίῳ  
the foundations of the wall of the city with every stone precious  
[G3588](#) [G2310](#) [G3588](#) [G5038](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3956](#) [G3037](#) [G5093](#)
- κεκοσμημένοι; ὁ θεμέλιος ὁ πρῶτος, ἱάσπιδος; ὁ δεῦτερος, σάπφειρος;  
having been adorned the foundation - first jasper the second sapphire  
[G2885](#) [G3588](#) [G2310](#) [G3588](#) [G4413](#) [G2393](#) [G3588](#) [G1208](#) [G4552](#)
- ὁ τρίτος, χαλκηδών; ὁ τέταρτος, σμάραγδος;  
the third chalcedony the fourth emerald  
[G3588](#) [G5154](#) [G5472](#) [G3588](#) [G5067](#) [G4665](#)

The foundations of the wall of the city were adorned with all manner of precious stones. The first foundation was jasper; the second, sapphire; the third, chalcedony; the fourth, emerald;

- 20 ὁ πέμπτος, σαρδόνυξ; ὁ ἕκτος, σάρδιον; ὁ ἕβδομος, χρυσόλιθος; ὁ  
the fifth sardonyx the sixth sardius the seventh chrysolite the  
[G3588](#) [G3991](#) [G4557](#) [G3588](#) [G1623](#) [G4556](#) [G3588](#) [G1442](#) [G5555](#) [G3588](#)
- ὄγδοος, βήρυλλος; ὁ ἕνατος, τοπάζιον; ὁ δέκατος, χρυσόπρασος; ὁ  
eighth beryl the ninth topaz the tenth chrysoprase the  
[G3590](#) [G0969](#) [G3588](#) [G1766](#) [G5116](#) [G3588](#) [G1182](#) [G5556](#) [G3588](#)
- ἐνδέκατος, ὑάκινθος; ὁ δωδέκατος, ἀμέθυστος.  
eleventh jacinth the twelfth amethyst  
[G1734](#) [G5192](#) [G3588](#) [G1428](#) [G0271](#)

the fifth, sardonyx; the sixth, sardius; the seventh, chrysolite; the eighth, beryl; the ninth, topaz; the tenth, chrysoprase; the eleventh, jacinth; the twelfth, amethyst.

- 21 καὶ οἱ δώδεκα πυλῶνες, δώδεκα μαργαρίται; ἀνὰ εἷς ἕκαστος τῶν  
 And the twelve gates twelve pearls respectively one each of the  
[G2532](#) [G3588](#) [G1427](#) [G4440](#) [G1427](#) [G3135](#) [G0303](#) [G1520](#) [G1538](#) [G3588](#)  
 πυλῶνων ἦν ἐξ ἑνὸς μαργαρίτου; καὶ ἡ πλατεῖα τῆς πόλεως χρυσίον  
 gates was of one pearl and the street of the city gold  
[G4440](#) [G1510](#) [G1537](#) [G1520](#) [G3135](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4113](#) [G3588](#) [G4172](#) [G5553](#)  
 καθαρὸν, ὡς ὕαλος διαυγής.  
 pure as glass transparent  
[G2513](#) [G5613](#) [G5194](#) [G1306](#)

And the twelve gates were twelve pearls; each one of the several gates was of one pearl: and the street of the city was pure gold, as it were transparent glass.

- 22 Καὶ ναὸν οὐκ εἶδον ἐν αὐτῇ; ὁ γὰρ Κύριος ὁ Θεὸς ὁ  
 And temple not I saw in it - indeed [the] Lord - God -  
[G2532](#) [G3485](#) [G3756](#) [G3708](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1063](#) [G2962](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#)  
 Παντοκράτωρ, ναὸς αὐτῆς ἐστίν -- καὶ τὸ Ἄρνιον.  
 Almighty temple of it is and the Lamb  
[G3841](#) [G3485](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0721](#)

And I saw no temple therein: for the Lord God the Almighty, and the Lamb, are the temple thereof.

- 23 καὶ ἡ πόλις οὐ χρειάν ἔχει τοῦ ἡλίου, οὐδὲ τῆς σελήνης, ἵνα  
 And the city no need has of the sun nor of the moon that  
[G2532](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3756](#) [G5532](#) [G2192](#) [G3588](#) [G2246](#) [G3761](#) [G3588](#) [G4582](#) [G2443](#)  
 φαίνωσιν αὐτῇ; ἡ γὰρ δόξα τοῦ Θεοῦ ἐφώτισεν αὐτήν, καὶ ὁ  
 they should shine in it the indeed glory - of God enlightened it and the  
[G5316](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1063](#) [G1391](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5461](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#)  
 λύχνος αὐτῆς τὸ Ἄρνιον.  
 lamp of it [is] the Lamb  
[G3088](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0721](#)

And the city hath no need of the sun, neither of the moon, to shine upon it: for the glory of God did lighten it, and the lamp thereof is the Lamb.

- 24 καὶ περιπατήσουσιν τὰ ἔθνη διὰ τοῦ φωτὸς αὐτῆς; καὶ οἱ βασιλεῖς  
 And will walk the nations by the light of it and the kings  
[G2532](#) [G4043](#) [G3588](#) [G1484](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5457](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0935](#)  
 τῆς γῆς φέρουσιν τὴν δόξαν <καὶ τιμὴν τῶν ἐθνῶν> αὐτῶν εἰς αὐτήν.  
 of the earth bring the glory and honor of nations of them into it  
[G3588](#) [G1093](#) [G5342](#) [G3588](#) [G1391](#) [G2532](#) [G5092](#) [G3588](#) [G1484](#) [G0846](#) [G1519](#) [G0846](#)

And the nations shall walk amidst the light thereof: and the kings of the earth bring their glory into it.

- 25 καὶ οἱ πυλῶνες αὐτῆς οὐ μὴ κλεισθῶσιν ἡμέρας; νύξ γὰρ οὐκ  
 And the gates of it no not shall be shut by day night indeed not  
[G2532](#) [G3588](#) [G4440](#) [G0846](#) [G3756](#) [G3361](#) [G2808](#) [G2250](#) [G3571](#) [G1063](#) [G3756](#)  
 ἔσται ἐκεῖ.  
 will be there  
[G1510](#) [G1563](#)

And the gates thereof shall in no wise be shut by day (for there shall be no night there):

- 26 καὶ οἴσουσιν τὴν δόξαν καὶ τὴν τιμὴν τῶν ἐθνῶν εἰς αὐτήν.  
 And they will bring the glory and the honor of the nations into it  
[G2532](#) [G5342](#) [G3588](#) [G1391](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5092](#) [G3588](#) [G1484](#) [G1519](#) [G0846](#)

and they shall bring the glory and the honor of the nations into it:

27 καὶ οὐ μὴ εἰσέλθῃ εἰς αὐτὴν πᾶν κοινὸν, καὶ ὁ ποιῶν  
And no not shall enter into it anything defiling and those practicing  
[G2532](#) [G3756](#) [G3361](#) [G1525](#) [G1519](#) [G0846](#) [G3956](#) [G2839](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4160](#)  
βδέλυγμα καὶ ψεῦδος; εἰ μὴ οἱ γεγραμμένοι ἐν τῷ βιβλίῳ  
abomination and a lie if not those having been written in the book  
[G0946](#) [G2532](#) [G5579](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3588](#) [G1125](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0975](#)  
τῆς ζωῆς τοῦ Ἀρνίου.  
- of life of the Lamb  
[G3588](#) [G2222](#) [G3588](#) [G0721](#)

and there shall in no wise enter into it anything unclean, or he that maketh an abomination and a lie: but only they that are written in the Lamb's book of life.